UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

GUÍA DOCENTE *CURSO: 2013/14*

40411 - LENGUA C III FRANCÉS

CENTRO: *141 - Facultad de Traducción e Interpretación*
TITULACIÓN: *4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés*
ASIGNATURA: *40411 - LENGUA C III FRANCÉS*

Vinculado a : (Titulación - Asignatura - Especialidad)
4800-Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Fr - 48029-LENGUA C III FRANCÉS - 00

CÓDIGO UNESCO: *5701.11* **TIPO:** *Obligatoria* **CURSO:** *2* **SEMESTRE:** *1º semestre*
CRÉDITOS ECTS: *6* **Especificar créditos de cada lengua: ESPAÑOL: INGLÉS: Francés 5.4:**

SUMMARY

REQUISITOS PREVIOS

Se recomienda haber adquirido un nivel A2 (usuario básico) del Marco Europeo de referencia que corresponde al nivel adquirido a lo largo del primer curso de Grado (Lengua C I y Lengua C II).

Datos identificativos del profesorado que la imparte.

Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

Contribución de la asignatura al perfil profesional:

La denominación Lengua C hace referencia a una de las segundas lenguas extranjeras del traductor, en nuestro caso, el francés. Esta lengua constituye igualmente una herramienta de trabajo de los futuros traductores e intérpretes. La articulación en cuatro asignaturas obligatorias, asegura una adquisición progresiva de competencias, aumentándose de forma progresiva la complejidad de las competencias que deben ser adquiridas por los estudiantes. Parte de la formación de los estudiantes de nuevo ingreso y culmina en el cuarto semestre con el objetivo de proporcionar las competencias lingüísticas necesarias para afrontar el ejercicio de la traducción y la interpretación.
La Lengua C III constituye el tercer nivel de esta materia (semestre 3)

Competencias que tiene asignadas:

La asignatura Lengua C III Francés respeta las competencias generales del Grado y las competencias específicas de los Grados de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

COMPETENCIAS (de acuerdo con el Programa Formativo del Título)

1. Competencias específicas del Grado

La asignatura desarrolla las 12 competencias específicas del Grado en Traducción e Interpretación:

- Dominio oral y escrito de lenguas extranjeras, con fines sociales y profesionales (= utilizar la lengua francesa con un nivel medio-avanzado A2+, B1) que permita comunicarse) de forma oral y escrita en situaciones de carácter general y específicas destinadas a satisfacer necesidades, informar y narrar)
- Profundizar el conocimiento de culturas y civilizaciones extranjeras.
- Manejar las herramientas informáticas (dominio de los recursos multimedia para el trabajo colaborativo).
- Destreza para la búsqueda de información y documentación.
- Posesión de una amplia cultura.
- Capacidad de planificar y gestionar proyectos
- Capacidad para detectar y corregir lo que no se atenga a las normas lingüísticas en cada registro específico (= conocer las convenciones de distintos tipos de textos de carácter general y comprender y producir textos de este tipo).
- Manejo critico de los conceptos lingüísticos necesarios para el ejercicio de la traducción y la interpretación.

La asignatura desarrolla las competencias transversales instrumentales y personales en su globalidad, particularmente el trabajo en equipo y el aprendizaje autónomo.

2. Competencias transversales o genéricas

A. CONOCIMIENTOS DISCIPLINARES

A1. Distinguir y reproducir las características de la fonología francesa.
A2. Utilizar las convenciones ortográficas, morfosintácticas y léxico-semánticas de la lengua francesa a un nivel medio-avanzado (Nivel A2+, B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas) para comunicarse e adaptarse a distintas situaciones.
A3. Desarrollar estrategias para la comprensión oral y escrita.
A4. Identificar los diferentes tipos de textos y mensajes.
A5. Aprehender las convenciones socio-culturales del francés en asuntos cotidianos o de inmediata relevancia.

B. COMPETENCIAS SISTÉMICAS (interactivas o metodológicas)

B1. Buscar información relevante sobre un tema concreto.
B2. Relacionar de manera pertinente los resultados de la búsqueda con un trabajo específico y con conocimientos anteriores.
B3. Adaptar las herramientas de las TICs al aprendizaje autónomo y en movilidad.
B4. Aprehender la variedad de las culturas francófonas.

C. COMPETENCIAS INSTRUMENTALES (técnicas)
C1. Aprehender las aplicaciones informáticas. Conocer y manejar los recursos móviles para la formación.
C2. Ser capaz de trabajar con archivos de audio (grabación y reproducción) y conocer los podcasts más interesantes para el aprendizaje del francés.
C3. Aprehender los recursos multimedia para el aprendizaje de las lenguas y la asimilación de la cultura.

OTRAS
D1. Saber establecer relaciones interpersonales.
D2. Reconocer y respetar la diversidad y la multiculturalidad.
D3. Poseer razonamiento crítico.

Objetivos:

OBJETIVOS (de acuerdo con el Programa Formativo del Título):

Objetivos formativos APLICADOS:

- Adquirir una competencia lingüística de nivel medio hacia una lengua extranjera, en este caso, el francés.
- Lograr estrategias comunicativas de nivel medio, tanto orales como escritas, para comunicarse en francés de acuerdo con la situación de comunicación específica.
- Orientarse hacia el autoaprendizaje de la lengua extranjera partiendo de las experiencias en la propia lengua materna y en otros idiomas ya conocidos. Comparar, comprender, asimilar para consolidar el proceso de aprendizaje desde la diversidad y la multiculturalidad.

Objetivos formativos TÉCNICOS:

- Adquirir las capacidades para el trabajo en equipo y el trabajo colaborativo así como de forma individualizado (fases del autoaprendizaje, de la autoevaluación para afianzar la responsabilidad)
- Desarrollar competencias profesionales en el uso de diccionarios generales y especializados, en la creación de glosarios y en la acuñación de términos nuevos, desde diferentes herramientas (cf. Tics)
- Adquirir las capacidades para el trabajo en equipo y el trabajo colaborativo con respecto y comprensión hacia los demás.
- Disponer de destrezas profesionales en el manejo de aplicaciones informáticas para todos los fines anteriores.

Objetivos formativos NOCIONALES:

- Adquirir conocimientos sobre las culturas francesa y el mundo francófono desde su diversidad lingüística y sociocultural..
- Reflexionar sobre los mecanismos morfosintácticos y semánticos de su propia lengua a partir de los rasgos propios de la lengua francesa teniendo en cuenta las variantes (países francófonos)

Contenidos:

La asignatura está dividida en 5 módulos formativos. La información facilitada (fonología, gramática, vocabulario, estructuras comunicativas, civilización) está pensada para resolver situaciones de comunicación habituales y para servir de base, sea en los contenidos, sea en la metodología, al buen desarrollo del futuro traductor-interprete.

Metodología:

El enfoque didáctico de este proyecto docente se basa en un aprendizaje que fomenta la independencia y autonomía del alumno, es decir, se da prioridad al aprendizaje ante la enseñanza. Se espera que el alumno adopte un papel activo y decisivo en su aprendizaje. La característica más destacada del curso es su multi-direcccionalidad y el uso de diferentes herramientas de trabajo. Se propicia también la interacción alumno-alumno y alumno-profesor.
El programa docente se desarrolla aprovechando plenamente las ventajas de los recursos digitales y la enseñanza está apoyada en 1) el entornó virtual de enseñanza/aprendizaje de la ULPGC conocido como plataforma Moodle y en 2) el wiki de la asignatura, sitio web personal de la profesora, autora de este Proyecto. Las horas no presenciales de trabajo del estudiante - es decir, las horas de trabajo fuera del aula-, se gestionan en parte a través de la plataforma de aprendizaje Moodle. Dicha plataforma constituye el soporte virtual al aprendizaje. Se utilizará en particular las

posibilidades de trabajar con documentos de audio (vídeo, grabaciones de voz) facilitando la adquisición oral de la lengua francesa y su consolidación.

Las actividades del plan de actividades se entregan al final de cada módulo en el campus virtual. La puntualidad y la meticulosidad son parte del perfil de los estudiante de la asignatura (perfiles nº1 y nº3). El calendario de entrega se facilitará la primera semana de clase (siempre disponible en el Campus Virtual). Otras actividades también tendrán plazos fijos de entrega. No se aceptará trabajos después de finalizar el plazo de entrega.

El manual de clase será utilizado como guía. El orden y la planificación de los contenidos formativos siguen una coherencia interna (propia de este proyecto docente) y externa (coordinación con las asignaturas Lengua CII y Lengua CIV). Por lo tanto es el manual que se adaptará a este proyecto y no lo contrario. Los contenidos trabajados en clase pueden variar de los contenidos tal y como están planificados en el manual de la asignatura. Los contenidos y su correspondiente planificación pueden sufrir variaciones debido a 1) eventos sociales, políticos 2) ajustes pedagógicos.

Este Proyecto Docente podrá ser sujeto a ajustes razonables para asegurar el acceso universal conforme a la Ley 51/2003 de 2 de diciembre de Igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad, modificado por la Ley 26/2011, de 1 de agosto, de adaptación normativa a la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad.

Criterios y fuentes para la evaluacion:

La evaluación está centrada en las competencias, es decir, la evaluación es:
- auténtica: basada en tareas para cuya resolución el estudiante debe desplegar un conjunto integrado de conocimientos, destrezas y actitudes en francés.
- Basada en los niveles alcanzados en cada competencia. Ver los bloques de competencias A, B, C, D en el apartado anterior.
- Cogestionada por el estudiante cada vez que es posible: la autoevaluación y la evaluación por “pares”, evaluación por el profesor.
- Continua y formativa: el examen final es complementado con actividades formativas y continuas.
- Variada: la evaluación combina diferentes estrategias, procedimientos y formatos (trabajo presencial, trabajo no presencial) con el fin de dar visibilidad a todos los componentes de las competencias.

1) La forma de evaluación básica de esta asignatura parte de una nota final máxima de un 100% que se refleja en una calificación máxima de 10 y en una nota mínima de aprobado de un 50%, es decir, de una calificación de 5 a las que se llega a partir de la suma de los siguientes componentes:
a)20% en concepto de asistencia y participación del alumno.
b)50% en concepto de evaluación continua.
c) 30% en concepto de prueba final de la asignatura.
Para lograr el máximo total puntuable por este concepto, el alumno debe superar las pruebas escritas y orales que se hagan a lo largo del semestre, además de presentar puntualmente los trabajos obligatorios llamados trabajos de fin de módulo.

2) El alumno que no logre un 50% en la suma de estos componentes podrá presentarse a la convocatoria ordinaria de la asignatura. Este alumno será evaluado del 1 al 10 en virtud únicamente de las competencias mostradas en este examen.

3) Para poder optar a la forma de evaluación básica descrita en 1), el alumno ha de asistir al menos al 50% de las clases. El control de la asistencia se realizará a través de la firma en la hoja de

asistencia.

Sistemas de evaluacion:

1) NOTA DE EVALUACIÓN CONTINÚA (50%)

La nota de evaluación continúa es la media de la nota obtenida por cada uno de los módulos.
En cada módulo se evaluará:
- un test en el campus virtual (asincrono, con plazo de entrega y tiempo limite)
- un plan de trabajo (con plazo de entregado en el campus virtual)
- preguntas orales con respuestas rapidas y escritas (test Flash) en clase
- oral de grupo en clase

2) NOTA DE LA PRUEBA FINAL (30%)

La parte escrita consiste en:
1) responder a preguntas rápidas y orales destinadas a verificar los conocimientos en gramática, vocabulario, cultura y civilización (15%)
2) redactar un texto en francés en relación con un tema trabajado durante el semestre (10%) con palabras claves.
La parte oral (5%) consiste en:
1) una entrevista individual en francés con el profesor sobre un tema de civilización o de cultura. El tema del examen es elegido aleatoriamente por el estudiante entre 10 temas trabajados en clase durante el semestre.

3) NOTA DE PARTICIPACIÓN (15%)

La participación se evaluará con la realización de actividades y sus correspondientes entregas en el Campus Virtual (autoevaluaciones, foros ...) o en formato papel. La nota se participación se calculara haciendo la nota media de todas las notas obtenidas bajo este concepto. Las notas de participación también estarán recogidas en el documento global de los resultados de la asignatura, en Google Drive. Es responsabilidad del estudiante verificar dichas notas. El estudiante dispondrá de un plazo de 15 días para reclamar en caso de discrepancia, Después de este plazo no se admitirá reclamaciones.

4) NOTA DE ASISTENCIA (5%)

La asistencia a clase se evaluará con la recogida de firmas diaria, en la que cada alumno deberá registrar su nombre completo, DNI, NIE o pasaporte y firma. Asistir a clase significa acudir a las dos horas de clase. La asistencia parcial, es decir, el abandono del aula sin motivo documentado antes de su finalización no se considerará como asistencia. Después de clase, la asistencia se recoge en un documento disponible en línea (en Google Drive) para la información de todos los estudiantes. Es responsabilidad del estudiante verificar este documento. El estudiante dispondrá de un plazo de 15 días para reclamar en caso de discrepancia, Después de este plazo no se admitirá reclamaciones.
La hoja de firmas de asistencia diaria incorporará un pequeño apartado de autosatisfacción del alumnado, según dos criterios:
I) HOY HE PARTICIPADO: muy poco (1), poco (2), bastante (3), mucho (4), al máximo (5).
II) HOY HE APRENDIDO: muy poco (1), poco (2), bastante (3), mucho (4), al máximo (5).
Dicho apartado tendrá un carácter estrictamente indicativo, no evaluable, que pretende estimular el compromiso del alumno con su propia formación.

Criterios de calificacion:

CRITERIOS BÁSICOS DE EVALUACIÓN EN LAS ASIGNATURAS DE LOS GRADOS IMPARTIDOS EN LA FTI
La forma de evaluación básica de los alumnos matriculados en los grados de la FTI parte de una nota final máxima de un 100% (que se refleja en una calificación de 10) y de una nota mínima de aprobado de un 50% (5), a las que se llega a partir de la suma de los siguientes componentes:
- 20% en concepto de asistencia y participación del alumno.
- 50% en concepto de evaluación continúa. Este porcentaje se obtiene a través de la media de las tareas evaluadas entre las semanas 1 y 14 del semestre.
- 30% en concepto de prueba final. Esta prueba final tendrá lugar en la semana 14 ó 15 del semestre y su objetivo es evaluar las competencias globales asociadas a la asignatura.
b) El alumno que no logre un 50% en la suma de estos componentes podrá presentarse a la convocatoria ordinaria de enero o de junio, según el semestre en que se imparta la asignatura. Este alumno será evaluado del 1 al 10 en virtud únicamente de las competencias mostradas en este examen.
c) Para poder optar a la forma de evaluación básica descrita en a), el alumno ha de asistir al menos al 50% de las clases. Es decir, el alumno debe haber firmado la hoja de asistencia en el 50% de las clases como mínimo. Si el alumno ha asistido a menos del 50% de las clases, deberá presentarse al examen ordinario de enero o de junio para obtener una calificación. Este alumno será evaluado del 1 al 10 en virtud únicamente de las competencias mostradas en este examen.
d) La evaluación de los alumnos Erasmus incoming se regirá por los mismos criterios.
e) Los alumnos Erasmus outgoing que quieran examinarse en la FTI de una asignatura que no estuviera en su Learning Agreement, no podrán beneficiarse de la evaluación continua. Sin embargo, de acuerdo con el Reglamento de Evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas por el alumnado en los títulos oficiales, títulos propios y de formación continua de la ULPGC (aprobado por acuerdo del Consejo de Gobierno de la ULPGC de 24 de mayo de 2011 y publicado en el BOULPGC nº 6 de 2011, de 6 de junio), se considerarán situaciones justificadas las derivadas de la participación de estudiantes de la Universidad en programas oficiales de movilidad coordinados por la Universidad. Por lo tanto, el profesor los evaluará del 1 al 10 en las convocatorias oficiales teniendo en cuenta únicamente las competencias mostradas en este examen.
f) En lo relativo a qué ausencias del alumno pueden justificarse, el profesor debe atender a lo especificado en el Reglamento de Evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas por el alumnado en los títulos oficiales, títulos propios y de formación continua de la ULPGC:
a) Circunstancias sobrevenidas: haber sufrido un accidente; por haber estado hospitalizado; a causa de una diversidad funcional reconocida o similar; por haberse producido el nacimiento o la adopción de un hijo; por haber fallecido un familiar dentro del segundo grado de consanguinidad o primero de afinidad; o por cualquier otra circunstancia análoga sobrevenida
b) Embarazo: si las condiciones de las evaluaciones le impidieran su realización.
c) La asistencia de los representantes de estudiantes a los órganos en los que ejerzan su función representativa de y en la ULPGC. Las asistencias deben estar certificadas por el secretario del órgano pertinente. En este sentido, los representantes de estudiantes tienen derecho a que no se computen las faltas de asistencia cuando éstas sean debidas al cumplimiento de las funciones anteriormente relacionadas y a que, en caso de coincidencia con una prueba objetiva, se les facilite su repetición en otro momento, anterior a la realización de la siguiente prueba, y a que realice la repetición, en caso de tratarse de la última prueba objetiva, antes del examen final.
d) Las asistencias justificadas de deportistas a juegos olímpicos, campeonatos mundiales, campeonatos europeos, campeonatos de España, campeonatos de Canarias o campeonatos clasificatorios para los anteriores. En estos casos, el estudiante deberá presentar solicitud de justificación de asistencia al Vicerrectorado con competencias en Estudiantes con un mínimo de 15 días de antelación. Tanto las solicitudes como las ausencias deberán ir acompañadas de un

certificado expedido por la Federación correspondiente.

Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

Contexto CIENTÍFICO
- comparación de la información recopilada de fuentes diferentes
- ejercicios del razonamiento crítico con estudios de textos, imágenes, canciones
- entendimiento a grandes líneas de la importancia de la epistemología.

Contexto PROFESIONAL
- redacción de glosarios
- toma de palabra en público
- participación en foros hablados
- improvisaciones orales
- gestión del tiempo
- gestión del estrés
- alfabetización digital
- trabajo colaborativo

Contexto INSTITUCIONAL
- manejo del LMS Moodle
- búsquedas en las bibliotecas

Contexto SOCIAL
- búsquedas de informaciones sobre las culturas francófonas
- mejor conocimiento de su propia cultura
- manejo de las redes sociales para establecer relaciones interpersonales y fomentar la diversidad y la multi-culturalidad

Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)

Las actividades del plan de actividades se entregan al final de cada módulo en el campus virtual. La puntualidad y la meticulosidad son parte del perfil de los estudiante de la asignatura (perfiles nº1 y nº3). El calendario de entrega se facilita la primera semana de clase y siempre disponible en el Campus Virtual. Otras actividades tambien tendrán plazos fijos de entrega. No se aceptará trabajos después de finalizar el plazo de entrega.

Módulo 1: semanas 1-4
Módulo 2: semanas 5-7
Módulo 3: semanas 8-9
Módulo 4: semanas 10-11
Módulo 5: semanas 12-13
Semana 14 : repaso de todos los contenidos
Semana 15 : pruebas finales de la evaluación continúa

CONTENIDOS DISCIPLINARES MÓDULO 1
RÉVISIONS (UNIDADES 1,2,3) – SEMANAS 1,2,3,4
A. Fonología: Discriminación auditiva. La liaison. El femenino. Le / les.

B. Civilización: El calendario laboral en Francia. Trabajar en Francia. La publicidad.
C. Comunicación: Presentar (una persona, un empleo, un evento, un libro). Aconsejar. Pedir/Dar informaciones (modo de empleo, eventos). Hacer planes de futuro.
D. Verbos: Presente de indicativo. Pasado reciente y futuro próximo. Condicional presente. Imperativo. Futuro. Imperfecto. Passé composé. Expresión de la hipótesis (1).
E. Gramática: Los pronombres: relativos, COD/COI, en/y. Las preposiciones (à, de, par, pour). Los comparativos. Formación del plural y del femenino. Los posesivos. C'est/il est. Los porcentajes.
F. Léxico: Léxico de la descripción (personas, objetos). Léxico de la argumentación (1). Léxico del cuerpo humano / de la salud. Léxico de la publicidad. Léxico del ordenador / Internet. Léxico de los viajes en avión.
G. Procesos textuales y discursivos: La descripción. La argumentación (1).
CONTENIDOS METODOLÓGICOS
H. Metodología: Deducir información general a partir de una imagen.
I. Herramientas TICs: Uso de Moodle et de la wiki para el aprendizaje autónomo.
COMPETENCIAS
A) A1, A3, C2.
B) A5, B4, D2.
C) A3, A4, A5, D1.
D) A2, D3.
E) A2, D3.
F) A2, A5, B3, C2.
G) A2, B1, B2, B4, D2.
H) B1, B2, B4, C3, D3.
I) B3, B4, C1, C2.

CONTENIDOS DISCIPLINARES MÓDULO 2
L'ENVIRONNEMENT (UNIDADES 4,5) – SEMANAS 5,6
A. Fonología: Las pausas en el discurso. Las nasales (1).
B. Civilización: Geografía de la Francia: regiones, paisajes y parcos naturales.
C. Comunicación: El CV "del ascensor". Presentar un proyecto. Argumentar. Organizar un viaje.
D. Verbos: El futuro anterior. El condicional pasado. El pluscuamperfecto.
E. Gramática: El estilo indirecto (1). La negación y los indefinidos. Las interdicciones. Expresión de la hipótesis (2). Las locuciones de tiempo (pendant, dans, depuis). La concordancia del participio pasado. Expresión de la causa.
F. Léxico: La naturaleza y el medioambiente: el clima, los paisajes, los animales. Los viajes.
G. Procesos textuales y discursivos: Redactar escritos profesionales (CV, emails...). La argumentación (2): los silogismos. Grabar mensajes de voz profesionales.
CONTENIDOS METODOLÓGICOS
H. Metodología: Interactuar con el mundo "real" enviando emails "reales", pidiendo información sobre las fiestas navideñas en Francia.
I. Herramientas: Archivos de audio.
COMPETENCIAS
A) A1, A3; C2.
B) A5, D2.
C) A3, A4, A5, D1.
D) A2, D3.
E) A2, D3.
F) A2, A5, B3, C2.
G) A2, B1, B2, B4, D2.
H) B1, B2, C1, D3.
I) B1, B2, B3, C1.

CONTENIDOS DISCIPLINARES MÓDULO 3
LA CONSOMMATION (UNIDADES 6,7) – SEMANAS 7,8
A. Fonología: La entonación (1). según las circunstancias o los sentimientos.
B. Civilización: El mundo de la empresa. Los documentos/eventos más comunes.
C. Comunicación: Debatir. Negociar. Resolución de problemas.
D. Verbos: El subjuntivo presente. El subjuntivo pasado.
E. Gramática: La oposición, la consecuencia, la finalidad. La doble pro nominalización. La estructura ne …que. Los adverbios en –MENT. Expresión de la voluntad y del deseo.
F. Léxico: Las tiendas en una ciudad. La organización de un supermercado.
G. Procesos textuales y discursivos: La argumentación (3): los conectores lógicos. Reformulación oral y escrita de diferentes escritos profesionales.
CONTENIDOS METODOLÓGICOS
H. Metodología: Argumentación aplicada al análisis.
I. Herramientas: Glosarios personales para el aprendizaje.
COMPETENCIAS
A) A1, A3, C2.
B) A5, B4, C3, D2.
C) A3, A4, A5, D1.
D) A2, D3.
E) A2, D3.
F) A2, A5, B3, C2.
G) A2, B1, B2.
H) B1, B2, D3.
I) B3, C2.

CONTENIDOS DISCIPLINARES MÓDULO 4
LA PRESSE (UNIDADES 8,9) – SEMANAS 9,10,11
A. Fonología: Las nasales (2).
B. Civilización: La prensa y la TV en Francia y en el mundo francófono.
C. Comunicación: Redactar un anuncio. Responder a un anuncio por teléfono y por email.
D. Verbos: El condicional pasado (2). Indicativo o subjuntivo (1).
E. Gramática: La oración sin verbo y la nominalización. El énfasis. Los prefijos y los sufijos. La voz pasiva. El gerundio. Discurso directo e indirecto. La concesión.
F. Léxico: Léxico de la prensa. El título en francés de las series TV más conocidas.
G. Procesos textuales y discursivos: Argumentación (4): La modalización. Reconocer los elementos de la primera plana de un periódico.
CONTENIDOS METODOLÓGICOS
H. Metodología: Reconocer la información con la ayuda del paratexto.
I. Herramientas: Los agregadores de noticas (o lectores de RSS)
COMPETENCIAS
A) A1, A3, C2.
B) A5, B4, D2.
C) A3, A4, A5, B4, D1.
D) A2, D3.
E) A2, D3.
F) A2, B3, C3.
G) A2, A5, B1, B2, D3.
H) B1, B2, D3.
I) C1, C2, C3, D3.

CONTENIDOS DISCIPLINARES MÓDULO 5
BILAN (UNIDAD 10) – SEMANAS 12,13
A. Fonología: Discriminación auditiva. La entonación (2): según los sentimientos.

B. Civilización: Las asociaciones. Las ONGs. La formación continúa en Francia.
C. Comunicación: Redactar un acta, un balance. Hablar de su formación.
D. Verbos: El condicional pasado (2). Indicativo o subjuntivo (2).
E. Gramática: Discurso directo e indirecto (2). Los indefinidos. El futuro anterior. Los conectores lógicos.
F. Léxico: Léxico de las encuestas. Léxico económico-jurídico.
G. Procesos textuales y discursivos: Analizar gráficos.
CONTENIDOS METODOLÓGICOS
H. Metodología: Aprender a recopilar la información, sintetizarla y reformularla oralmente y por escrito
1. I. Herramientas: Los glosarios temáticos. Las páginas amarillas/blancas.
COMPETENCIAS
A) A1, A3, C2.
B) A5, B4, D2.
C) A3, A4, A5, B4, D1.
D) A2, D3.
E) A2, D3.
F) A2, B3, C3.
G) A2, A5, B1, B2, D3.
H) B1, B2, D3.
I) C1, C2, C3, D3.

Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

Contexto PROFESIONAL

- para la redacción de glosarios: diccionarios, revistas y libros especializados, programas de TV.
- para la toma de palabra en público: recursos sobre la importancia del lenguaje no verbal y sobre las convenciones de la sociedad francesa
- para grabar archivos de sonido: Windows Sound Recorder o Audacity
- para las improvisaciones orales: convenciones del lenguaje oral
- para la gestión del tiempo: actividades con plazos de entrega
- para la gestión del estrés: actividades y quiz en tiempo limitado
- alfabetización digital: manejo de las TICs y de las herramientas basada en la web 2.0
- trabajo colaborativo: VoiceThread, Google Drive, mapas conceptuales, webquest

Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

Alcanzar un nivel de expresión correcta y fluida en lengua francesa escrita y oral con capacidad para desenvolverse en situaciones determinadas con espontaneida y con capacidad argumentativa.
El alumnado tendrá que alcanzar un nivel A2+, B1 al final del semestre.

Plan Tutorial

Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

Profesora Florence Lojacono

Semestre 1
Despacho 3 o en el Vicedecanato

Jueves 14h-17h
Viernes 13h-16h

Semestre 2
Pedir cita a flojacono@dfm.ulpgc.es

La profesora de los grupos de prácticas, Verónica Trujillo, comunicará su horario al principio del semestre.

Atención presencial a grupos de trabajo

Se realizará en horario de tutoría por grupos de tres a cuatro estudiantes para hacer un seguimiento individualizado de los progresos de los alumnos. Pedir cita previa.

Atención telefónica

Quedará reducida al mínimo. Se recomienda que el contacto se establezca a través de los otros medios presenciales o electrónicos (campus virtual, email).

Atención virtual (on-line)

El profesor resolverá dudas a través del correo electrónico o de la tutoría virtual dispuesta en la plataforma Moodle. Se recomienda el uso de este medio electrónico para solicitar atención presencial individualizada.

Bibliografía

[1 Básico] Objectif express 2: le monde professionnel en français: [A2/B1] /

Anne-Lyse Dubois, Béatrice Tauzin ; avec collaboration de Nathalie Gillet.
Hachette,, Paris : (2009)
978-2-01-155509-0 (livre)

[2 Recomendado] Del razonamiento a la argumentación :teoría y práctica de las destrezas discursivas en la nueva sociedad del conocimiento /

Jorge Juan Vega y Vega (ed.).
Peter Lang,, Bern : (2012)
978-3-0343-1207-3